

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X.-Número 3.466

Suscripción

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahón martes 7 de Septiembre de 1915

Redacción y Administración

Calle Nueva.—Teléfono, 123

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, Plaza Cataluña, 18

BARCELONA

Referencia: M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

## Cinematógrafo Consey

¡Atención - Atención - Atención!

PRONTO reapertura con proyección de las dos películas que mayor éxito han obtenido en esta temporada, en la península, interpretadas magistralmente por las geniales artistas

Pina Menichelli y Lida Borelli

Recuérdese la incomparable manera con que LIDA BORELLI interpretaba la célebre cinta que proyectamos la pasada temporada «La Mujer Desnuda».

### LA GUERRA EUROPEA

## El paso del huracán

Agora de las personas que honran mis crónicas leyendo a, me escriben y me hacen la observación de que considero con apasionamiento la campaña rusa y que demuestro exagerado optimismo sobre la forma como se desarrolla y su desenlace final.

Yo no puedo emitir sobre ese extremo o ro juicio que el de asegurar que mis apreciaciones son hijas de un profundo conocimiento de que la situación es tal como la voy exponiendo. Ni un solo momento he desconocido el formidable esfuerzo que vienen realizando los austros-germanos bajo la dirección suprema del Estado Mayor alemán. He proclamado en más de una ocasión las victorias de las tropas germánicas y no he ocultado ningún hecho de armas favorable a ellas, demostrando de peso mi admiración por la vastidad y la inteligente preparación del plan germánico. Pero me he guardado bien de proclamar el triunfo definitivo de las armas alemanas y el desastre de los rusos, como muchos han hecho; antes bien, he expuesto, porque así lo he creído, que la victoria decisiva (la única que nos interesa) está ahora tanto en el más lejos de los ejércitos germánicos que el día 1.º de Mayo, en que comenzaron esos su formidable movimiento ofensivo.

La maniobra alemana es ciertamente admirable; es una de las más grandiosas concepciones estratégicas que registra la historia militar, y su desarrollo y ejecución, aunque no exentos de defectos, han sido mara-

vitorios. Diez grandes ejércitos moviéndose como los años de un reptil monstruoso, han avanzado metódicamente en el momento requerido. E avance de un ejército arrastraba el vehículo; una victoria acarrearba otra; a la caída de una fortaleza respondía la toma de otra. La armonía de movimientos en los varios tiempos ha hecho que diez ejércitos avanzados en un frente de 1.200 kilómetros hayan concurrido todos con esfuerzos apropiados a un fin único. Primero se movió von Mackensen junto al Dunajec; luego los demás ejércitos avanzados en los Cárpatos; más tarde se extendió el movimiento por la izquierda hacia la Polonia Occidental, avanzando las huestes de von Woyrsch, y, finalmente, en los primeros días de Julio se despertaron, después de un reparador reposo, fuerzas hasta entonces secundarias, las del mariscal von Hindenburg al Norte, realizando una formidable maniobra envolvente. Por el norte, por el Sur y por el Oeste aparecían columnas alemanas constituidas al menos por dos millones de hombres que formaban semicírculo en torno de la casi totalidad de los ejércitos rusos. Se trataba de un aferramiento formidable, de una tenaza inmensa de fuego y acero en cuyo interior había de ser estrujada y aniquilada la fuerza militar de Rusia. La rendición de Mukden aparecía ante el gran duque Nicolás. Ante aquellas masas compactas de alemanes victoriosos, a cuyo paso caían todas las resistencias; ante las marchas forzadas de las alas de aquel vasto ejército, el generalísimo ruso podía escoger entre esos dos caminos; resistir heroicamente y morir con la totalidad de sus fuerzas o retirarse luchando con todas ellas hacia el interior del Imperio. Lo pri-

mero era la muerte, lo segundo la salvación. Y es lo que hizo el gran duque; comenzando el 25 de Julio la evacuación de Varsovia y emprendiendo una retirada general definitiva hasta nuevas líneas de resistencia.

No puede negarse esa retirada; pero así como hay que reconocer la grandiosidad, el método y la inteligencia de la maniobra alemana, hay que reconocer el orden y la regularidad de la retirada rusa, que ha logrado evitar uno de los más grandes desastres militares de la Historia. Alemania ha conseguido una serie de victorias, a guisa de ellas brillan los más; pero la mayoría han sido meros avances, meras tomas de posesión de tierras y de plazas abandonadas por los rusos sin resistencia ni lucha. Lo que no han conseguido los alemanes, con todo su maravilloso plan, ha sido la victoria.

Aunque otra cosa parezca, la retirada rusa es un legítimo triunfo estratégico, más completo y más difícil que el avance germánico. No son los rusos los que han debido cederse a la voluntad alemana, al retirarse, sino ésta a la voluntad rusa, al avanzar. Lo que perseguía precisamente el Estado Mayor alemán es que los ejércitos rusos se estuviesen quietos para cogerlos por la espalda, cercarlos y aniquilarlos, en el interior de la tenaza de fuego y acero. Ahora son precisamente los alemanes los que siguen la voluntad rusa de retirarse con todas sus fuerzas a una línea de resistencia que aquellos desconocen por completo. Línea que, probablemente, se haya a muchos kilómetros al Este de Brest-Litovsk, muy cerca del corazón de la verdadera Rusia, más allá de la inmensa zona de ocupación de las marismas y fangales de Plock y del Pripiet, entre este río al Sur, el Nemen al Norte y el Dniéper al Este. Que se aventuren los alemanes hacia allí y tendrán a su espalda un vasto territorio exento de vías de comunicación, completamente desolado a propósito para servir de teatro a un desastre militar sin precedentes. Los alemanes lo saben y por eso buscan derripar la vuelta a ese inmenso fango bordeando sus linderos y empeñando sus ejércitos del Sur hacia la Rusia meridional. Es la continuación del movimiento envolvente que von Mackensen intenta desde hace cuatro meses.

Continúa, pues, soplando con violencia furiosa el huracán germánico en las selvas de Oriente; pero no hay temor de que la selva sea arrasada. Lo vimos ya soplar furiosamente en Bélgica y en Francia y otras veces en Rusia sin ningún resultado. Sería el primer caso de un huracán que arrasara por completo una selva. Podrán algunos árboles centenarios ser descañados y otros quedar mal rechos, pero a medida que la ráfaga avance entre la arboleda la resistencia será mayor y las encinas, momentáneamente inclinadas, se enderezarán con toda su fuerza.

El huracán sopla ahora contra Rusia sin poder abatir la inmensa selva, mientras otras no menos frondosas y resistentes aguardan en Bélgica, Francia e Italia el momento de hacer perder a los furiosos embates germánicos toda su fuerza. Cuando Alemania vea el peligro de empeñarse de demasiado lejos en territorio ruso sin lograr su magno objeto de aplastar al enemigo se volverá contra los otros, si éstos no han juzgado propi-

o el momento de atacar en masa, y Alemania se agotará al fin en este doble juego, en esa marcha y contramarcha, en ese movimiento de lanzadera que tiene sometidos a sus ejércitos.

Me parece que pesa sobre las armas alemanas el destino trágico de las armas napoleónicas; su condición esencial es la marcha, la actividad, la lucha sin fin «para acabar de una vez», pues aislada Alemania del resto del mundo, el tiempo labora contra ella. A los aliados de Oriente y Occidente les basta con estar preparados y esperar. Ella no puede reposar, no puede dar descanso a las armas, sino que ha de luchar día y noche y ha de vencer o parecer que vence. Así le pasó a Napoleón, cuyas victorias, cada vez más costosas y comprometedoras, le llevaron a Waterloo y a la muerte. El mismo sino pesa sobre Alemania: especie de Judío Errante de los ejércitos en lucha, los arrastra de un extremo a otro afanosamente. Tiene necesidad de descansar, de acabar de una vez, y no puede. Sus enemigos la ven casi con los brazos cruzados, esperando el momento en que el menor signo de desfallecimiento, el menor síntoma de agotamiento señale su última hora. De eso estamos muy lejos; probablemente no hemos llegado a la mitad del camino; pero no hay duda que a ello vamos fatalmente.

E. DÍAZ-REYG.

(De «El Diluvio».)

TROZOS :: TROZOS :: TROZOS

Bordados baratísimos

Casa Buena Ventura - Bastión, 33

### El modus vivendi

## entre España y Cuba

De un diario cubano copiamos el siguiente artículo:

«La sub-comisión de tratados, sin desmayar un punto, continúa estudiando el «Modus Vivendi» con España, en el que tienen puestas sus esperanzas los tabaqueros. Tiene el buen deseo de poner de su parte cuanto sea posible para llegar a un acuerdo. Sin embargo, no se criticará de modo irreflexivo los intereses del país. El «Modus Vivendi» es necesario, indispensable. Pero ello no presupone el olvido de lo que más debe afectar a la nación. Hay en ese convenio, desde luego, materias que nos atañen de modo tan esencial, tan profundo, que ellas solas, aprobadas, bastan para dar nuevos bríos a industrias nacionales. Ya lo comprende el gobierno español cuando no se inquietaba pensando en lo que haya de suceder. También lo saben los productores cubanos cuando tanto se alarman por la demora en concertar el trabajo. No obstante, a fin de que las compensaciones que obtengamos sean mayores, la sub-comisión no puede mostrar excesiva prisa ni sobrada indiferencia. Ha de proceder con el tino necesario para demandar sin cerrar la puerta a las concesiones y para crecer sin que esto suponga ciega aceptación de las proposiciones formuladas.

El «Modus Vivendi», a la hora de ahora, es una necesidad sentida, una obligación moral para con los vegeteros. España puede consumir tabaco en proporciones considerables. Igualmente puede importar otros artículos de menos importancia, pero que, a la postre, desarrollarán fuentes de riqueza poco explotadas. Y aun cuando no fuera así, puesto que ofrece campo bastante ancho para la colocación de mercancías, bueno es que no cerremos las puertas a los que deseen intentar la empresa. Hay que dejar siempre un resquicio a la esperanza. Aparte de esto, creemos que el convenio, tomado el asunto con interés, tiene que prosperar a la fuerza. Su fracaso data de la época del señor Sanguily, al que se ha señalado siempre como enemigo jurado

de todo concierto con España. Ahora no sucede nada de eso. El gobierno español está dispuesto a poner de su parte cuanto sea necesario para llegar a un acuerdo, cosa reconocida por nuestro Ministro en Madrid señor García Kohly. Y el nuestro, propicio a cuanto beneficia a las industrias cubanas, tampoco ha de poner reparos cuando el cambio de proposiciones sea creíble. Estamos, pues, en ese período crítico en que los deseos van a tomar forma real, haciendo saber, hasta qué punto eran razonables los pesimismo y hasta dónde debía llegar el optimismo.

No hay duda, desde luego, de que el trabajo de la sub-comisión es delicado. Tiene que luchar con la necesidad de no herir en lo más mínimo el comercio americano, que si es el que nos vende más, también es el que más compra. El «Modus Vivendi» ha de formar un todo aparte, que no afecte nada a nuestro comercio de exportación ni al de importación con otros países. El día en que se encuentre el modo de armonizar esos intereses, cosa cercana ya, el acuerdo será definitivo. Cuba, en ese caso, saldrá gananciosa. También se beneficiará España, puesto que los tratados comerciales se hacen siempre con el deseo de obtener mayores ventajas. Hoy por hoy la situación es más clara que hace meses, cuando nadie veía término al desacuerdo existente en lo que concernía al convenio. A ello contribuye el esfuerzo perseverante de esa sub-comisión. Porque justo es reconocer que hasta que ella, con plausible acuerdo, no tomó con empuje el asunto, nadie le consideró viable. Tenfese como poco hácedero; algunos como imposible. Por fortuna esos temores no se inspiraban en nada firme, en nada concreto. Acaso, sucediendo de esa suerte, iba nadie a insistir en la materia, pretendiendo dar vida a lo que no la tenía.

Las negociaciones, como es de rigor, se llevarán siempre sobre la base de obtener grandes beneficios para Cuba. Sin esa condición no prosperará el asunto. Pero si se beneficia el país y si los Estados Unidos no se perjudican, ¿por qué no acceder hasta donde sea posible a las demandas que se formulen? Lo esencial es salvaguardar nuestros intereses, representados por nuestra producción y por el comercio de los Estados Unidos. Transigir en lo demás no entraña ningún problema. Pero lo difícil es armonizar esos intereses, cosa en la que se ocupa con gran celo la sub-comisión de tratados. Cuando llevé a buen término sus gestiones habrá ganado lo más difícil de la batalla. Y esto es tanto más importante cuanto que señala el principio de una época tranquila de expansión comercial. El toque está en facilitar los medios; luego la bondad de los productos se encargará de hacer lo demás.»

## Ayuntamiento de Mahón

Habiendo acordado este Ayuntamiento la celebración de regatas a la vela y al remo el día 8 del actual, festividad de Nuestra Señora de Gracia, anuncia, previa la correspondiente autorización del señor Comandante militar de Marina, Capitán del Puerto, que dichas regatas tendrán lugar con arreglo a las condiciones siguientes:

1.º Se efectuarán dos regatas a la vela con embarcaciones aparejadas de guairo o balandro, y velas místicas, y dos al remo entre canoas o trainers que monten seis, catorce o diez y seis remos respectivamente.  
2.º La primera regata a la vela dará principio a las tres y media de la tarde, será para obitar a un objeto de arte dedicado por el Ayuntamiento de esta ciudad concediéndose además un diploma al que llegue en segundo término.  
3.º Se efectuará entre embarcaciones aparejadas de místicas cuya eslora no





Para hacer un licor exquisito en casa, comprese

# Madeleine

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona.—Teléfono 3736

Representante en Mahón y Menorca: JUAN FIOL PRIETOS, Cifuentes, 145.—Mahón

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacias, droguerías y colmados

Caja verde: 1'00 peseta. Caja amarilla: 0'80 peseta.

## Crema Kaiser

Cuando los productos de la industria nacional son mejores y más económicos que los extranjeros, d. b. n. preferirse, ya que con ello no hacemos otra cosa que cumplir el deber elemental de mi país. La crema KAISER es la mejor de todas las conocidas. F. b. c. a. base de esencia y cera pura, con aparatos modernos y primeras materias de calidad superior, como puede apreciarse a simple vista, suaviza el cuero, lo hace impermeable y da al calzado un brillo rápido, intenso y duradero, como ningún otro producto ha podido alcanzar jamás. La leyenda de que las cremas que arden queman el calzado, es una burda invención de los que fabrican betunes a base de agua, de ácidos y de sales que corroen el cuero y que siendo solubles al contacto del agua o de la humedad, ensucian los vestidos y cuando tocan por lo tanto, débese, rechazar los betunes que KAISER elabora con materias corrosivas, que son no arden. La crema KAISER es zombustible, arde, pero no quema el calzado, antes al contrario, lo suaviza lo hace impermeable y lo defiende de la humedad. El que la prueba una sola vez, rechaza siempre todas las demás. No gastéis KAISER QUE NO ENDURECE LA PIEL Y ECONOMIZA EL CALZADO.

DE VENTA EN TODAS PARTES

Fabricante, MANUEL ALBIAC, Tarragona.

Venta al por mayor en Mahón: don LORENZO MIQUEL, calle Arravaleta, 18. Venta al detall en todos los buenos establecimientos.

## Automóvil SAXON



### SAXON LIGERO 15 HP.

- MOTOR monobloc, 4 cilindros 66 por 101.
- IGNICION magneto Bosch.
- ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.
- LUBRIFICACION automática por bomba.
- EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.
- TRANSMISION por cardan, con diferencial, dos cambios de marcha y marcha atrás.
- FRENOS eficientes de pie y mano.
- CHASSIS de acero comprimido.
- MUELLES Cantilever de acero variable.
- RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.
- CARROCERIA torpeda, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul obscuro.
- Completamente equipado con faros, generador de accionamiento, pneus, herramientas, cric, etc.

PESETAS 4.750

Con puesta en marcha, con faros e ignición e óctricos por dinamo Davis y Gray.

PESETAS 4.925

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Cochecito ideal para jóvenes, viajeros, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, ínfimo coste de entretenimiento, menor contribución, etc.

Concesionario general para Baleares

ANTONIO RIUDAVETS-Mahón

### SAXON SIX 30-35 HP.

- MOTOR monobloc, 6 cilindros.
- IGNICION por dinamo Gray y Davis, con iluminación y puesta en marcha eléctrica.
- ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.
- LUBRIFICACION automática por bomba.
- EMBRAGUE; dos múltiples, acero sobre raybestos.
- TRANSMISION a cardan, con diferencial, tres cambios de marcha y marcha atrás.
- FRENOS eficiente de pie y mano.
- CHASSIS de acero comprimido.
- MUELLES Cantilever de acero variable.
- RUEDAS de madera, llantas desmontables, 32 por 3 y medio.
- CARROCERIA doble faeton torpeda cinco asientos, con capota, parabrisas, etc., esmaltado negro, caja azul. Richelieu obscuro.

Completamente equipado con faros, pneus, una lanta de recambio, herramientas, cric.

PESETAS 7.500

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Excelente coche para familias, ocasionando a proporción poco gasto de entretenimiento, construido especialmente para turismo, al alcance de muchas fortunas.

## Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo.

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad, renueva constantemente con estrenos y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenarios» contiene:

- La boca del teatro con su proscenio
- El escenario
- El telón de boca.
- Los bastidores de boca.
- La pantalla de luz
- Taquillas e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas.

Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

### OBRAS PUBLICADAS

- «El alma de las ruinas» (2 actos).
- «El mercader de Venecia» (2 actos).
- En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

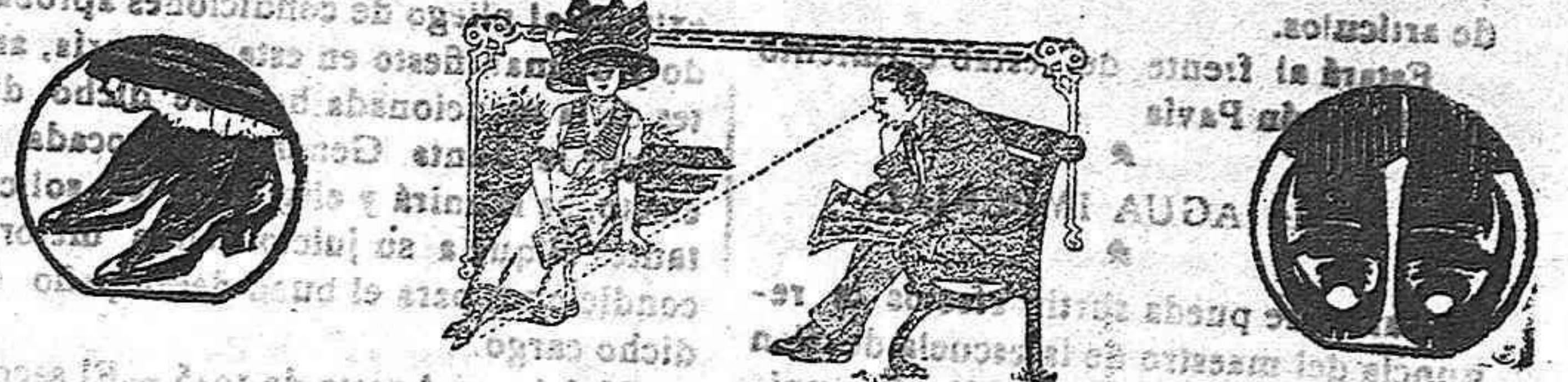
## AVISO A LOS HERNIADOS

y a mis clientes de Menorca

A los numerosos enfermos de hernia (quebradura) y de otras afecciones de la región abdominal que tenían solicitado se les diere aviso de los días de Julio en que se hallaría en Menorca el Delegado de esta Casa, les he participado por escrito, que he sido hecho, algunos de ellos, en Mayo último, y dado que quien va todos los años a esta isla a fines del mes de Julio, es el Subjefe de esta Casa, no podrá efectuarse los encargos que se me tienen hechos.

Además, aunque en Julio fuese a esta isla no sería posible complacer con prontitud y quienes así lo desearan, pues que en esta Casa se sirve por riguroso término, las consecuencias.

Así, pues con la debida oportunidad se avisará a mis clientes la ida a esta isla del Subjefe de esta Casa, así como a cuántos la deseen saber y lo soliciten de este Delegado, desde donde les será enviado gratis foliote descriptivo de las especiales creaciones del ortopélico especialista PEDRO RAMON CARMEN, 38, piso 1.º BARCELONA.



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en la tierra, tiene la preeminencia de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez. Da un brillo perfecto, de una rara permanencia. Conserva la piel en vez de estropearla. No tiene ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también al charo.

No mancha la ropa. Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos

En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clar, Pl y Margal, 23; comercio de don Agueda Bazar, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 64. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».